

---

---

**Sécurité des machines — Notions  
fondamentales, principes généraux de  
conception —**

**Partie 1:  
Terminologie de base, méthodologie**

**AMENDEMENT 1**  
**(standards.iteh.ai)**

*Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design —*

*Part 1: Basic terminology, methodology*

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabc0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

**AMENDEMENT 1**



**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2009

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'Amendement 1 à l'ISO 12100-1:2003 a été élaboré par le comité technique ISO/TC 199, *Sécurité des machines*.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

# Sécurité des machines — Notions fondamentales, principes généraux de conception —

## Partie 1: Terminologie de base, méthodologie

### AMENDEMENT 1

Conformément au Guide ISO 78<sup>1)</sup>, le présent amendement a pour but de venir à l'appui de réglementations techniques régionales en matière de sécurité des machines conformément aux principes de la Recommandation L de l'UNECE<sup>2)</sup>. Il propose des modifications techniques mineures de la Norme internationale existante, afin de garantir la conformité de la présente édition de l'ISO 12100-1 aux exigences essentielles applicables de la Directive Nouvelle approche 2006/42/EC portant sur les machines, qui entrera en vigueur le 2009-12-29 en remplacement de la Directive Nouvelle approche 98/37/CE 2006/42/CE, sans période transitoire.

**IMPORTANT — Le présent Amendement ne spécifie aucune modification technique qui ne soit directement requise du fait de la nouvelle législation européenne.**

iTeh STANDARD PREVIEW

Page 4, 3.25.3

(standards.iteh.ai)

Supprimer la deuxième phrase de la définition de *protecteur réglable*.

Page 9, 4.1

ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

Dans la Note, mettre à jour la référence à l'ISO 14121, en la remplaçant par «ISO 14121-1:2007, Annexe A».

Page 12, 5.1.3

Dans la dernière phrase, mettre à jour la référence à l'ISO 14121, en la remplaçant par «ISO 14121-1».

Page 13, 5.2

Dans la première phrase, mettre à jour la référence à l'ISO 14121, en la remplaçant par «ISO 14121-1:2007, Article 5».

Page 14, 5.3

Remplacer a) 5) par le texte suivant:

«5) démontage, mise hors service et mise au rebut;»

Page 15, 5.5

Dans la première phrase, mettre à jour la référence à l'ISO 14121, en la remplaçant par «ISO 14121-1:2007, 8.3».

1) Guide ISO 78:2008, *Sécurité des machines — Règles pour l'élaboration et la présentation des normes de sécurité*

2) Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (UNECE), Modèle international pour une harmonisation technique

*Page 18, Figure 2*

Dans la figure, mettre à jour la référence à l'ISO 14121, en remplaçant le texte de la boîte supérieure droite par le suivant:

«Appréciation du risque effectuée conformément à l'ISO 14121-1»

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 12100-1:2003/Amd 1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8ac0feca-19ae-4236-b3fa-4313d44aabe0/iso-12100-1-2003-amd-1-2009>

---

---

**ICS 01.040.13; 13.110**

Prix basé sur 1 page